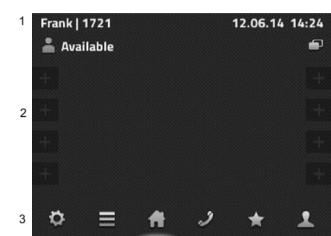


Innovaphone IP222 / IP232

Copyright © 2015 innovaphone® AG



Version: 20150122 (EDV 6450540)



Display components (see numbering on illustrations)

- 1 Status line: Login name, extension, date, time
- 2 Control panel - depending on the app
- 3 Selecting applications

Apps	DE	EN	FR	IT	NL	ES	PT	DK	SE	FI	NO	PL	CZ	RU
	Home Hier werden die eigene Präsenz und die konfigurierten Funktionstasten angezeigt	Home The own presence and the configured function keys are displayed here	Accueil Affichage de la disponibilité de l'utilisateur et des touches de fonctions configurées	Home Visualizza la propria presenza e i tasti funzione configurati	Home Toont eigen presence en de geconfigureerde functietoetsen	Menú Se muestra el estado de presencia y las teclas de función configuradas en el teléfono	Início Aqui são exibidas as próprias informações de presença e as teclas de função configuradas	Home Her vises din tilgængelighed og konfigurerede funktionsknapper	Hem Visar din egen status och konfigurerade funktionsknappar	Koti Näyttää omat tila-tiliedot ja määrityt toimintonäppäimet	Home Her vises egen tilstedeværelse og de konfigurerte funksjonstastene	Menu główne Tutaj wyświetlana jest status dostępności i skonfigurowane przyciski funkcyjne	Výchozí Zobrazuje stav přítomnosti a konfigurované funkční kláves	Главная Здесь показывается личный статус присутствия и функциональные кнопки
	Telefon Anzeige der Verbindungsdaten und Anruferstellungen	Phone Display the connection information and call settings	Téléphone Affichage des coordonnées et paramètres d'appel	Telefonare Visualizzazione dei dati di connessione e delle impostazioni di chiamata	Telefoon Toont oproepgegevens en -instellingen	Teléfono Se muestran los datos de conexión y las configuraciones de llamada	Teléfono Exibição dos dados da ligação e „Call Settings“	Telning Visning af forbindelsesinformation og opkaldsindstillinger	Telefon visar anslutningsdata och samtalningsinställningar	Puhelin Yhteyshetöten ja puhelusetusten näyttö	Telefon Visning av förbindelsesdata och Call settings/anropningsinställningar	Połączenia tel. Wyświetla dane połączenia oraz ustawienia połączeń.	Volání Zobrazuje informace o spojení a o nastavení volání	Телефон Данные соединения и настройки звонков
	Anruflisten Alle Rufe werden hier angezeigt; eingehende, ausgehende und Rückrufe	Call lists All calls are shown here: incoming, outgoing, and callbacks	Listes d'appel Affichage de tous les appels: entrants, sortants, rappels	Liste chiamate Visualizza tutte le chiamate: in entrata, in uscita, richiamate	Oproeplijsten Toont alle oproepen; binnenkomen, uitgaande oproepen en terugbellen	Lista de llamadas Se muestran todas las llamadas: entrantes, salientes y llamadas	Listas de chamadas Aqui são exibidas todas as chamadas: recebidas, efetuadas e não atendidas	Opkaldslister Alle opkald vises her: ingående, udgående og tilbagekald	Samtalslistor Visar inkommande, utgående samtalsmissade samtalsmissade samtalsmissade	Puhelullettelot Alle opkall vises her: ingående, utgående og tilbagekald	Anropslister Her vises alle anrop: Inkommande, utgående og tilbakeringinger	Spis połączeń Wyświetla wszystkie połączenia; wychodzące, przychodzące oraz listę pol. do oddzwonienia.	Historie hovorů Zobrazuje všechny hovory: přichodzí, odchozí a zpětná volání	Списки вызовов Все звонки показываются в списке вызовов: входящие, исходящие и возвращаемые вызовы
	Favoriten Hier werden alle Favoriten mit Präsenz Information angezeigt	Favourites All favourites are displayed here with Presence information	Favoris Affichage de tous les favoris avec informations de présence	Favoriti Visualizza tutti i favoriti con le informazioni di presenza	Favorieten Toont alle favorieten met presence informatie	Favoritos Se muestran todos los favoritos y su estado de presencia	Favoritos Aqui são exibidos todos os favoritos com informações de presença	Favoritter Her vises alle favoritter og tilgængelighed	Favoriter Visar alla favoriter med statusinformation	Suosikit Näyttää kaikki suositut ja heidän tilaetunsa	Favoritter Her vises alle favoritter med informasjon om tilstedeværelse	Folder „Ulubione“ Wyświetla kontakty w folderze „Ulubione“ wraz z inf. o dostępności.	Obilíbené Zobrazí se všechny oblíbené kontakty včetně jejich stavu přítomnosti	Избранные Здесь показаны избранные контакты со статусом присутствия
	Einstellungen Hier können sämtliche Nutzer-einstellungen vorgenommen werden	Settings All user settings can be made here	Paramètres Configuration de tous les réglages utilisateur	Configurazioni Qui possono essere effettuate tutte le configurazioni utente	Instellingen Hier kunnen alle gebruikersinstellingen gemaakt worden	Configuración Permite modificar la configuración de usuario	Configurações Aqui podem ser efetuadas todas as configurações do utilizador	Indstillinger Her kan alle brugerindstillinger foretages	Inställningar Här kan samtliga användarinställningar ändras	Asetukset Kaikkien käyttäjätasojen asetusten näyttö	Innstillinger Her kan du foreta alle brukerinntillinger	Ustawienia Konfiguracja Wyświetla wszystkie ustawienia użytkownika.	Nastavení Zde mohou být provedeny všechny uživatelské změny	Настройки Все настройки пользователя показываются в этом меню
	Kontakte Nummern- und Namenswahl mit automatischer Auflösung während der Eingabe	Contacts Number and name selection with automatic resolution while being entered	Contacts Reconnaissance automatique du numéro et du nom pendant la composition	Contatti Selezione numero e nome con risoluzione automatica durante la digitazione	Contacten Nummer of naam invoeren, tijdens het invoeren krijgt u passende treffers uit het telefoonboek te zien	Contactos Se muestran los números y las entradas de forma automática durante la búsqueda	Contactos Marcação de número e nome com resolução automática durante a entrada	Kontakter Valg af nummer og navn med automatisk søgning under indtastning	Kontakter nummer- och namnval med automatisk tillämpning under inmatningen	Yhteyshenkilöt Puhelinnumerot ja nimet automaattisesti merkien syötön aikana	Kontakter Valg av numre og navn med automatisk søgning ved tastertaster	Kontakty Wewnętrzna książka telefoniczna z funkcją wyszukiwania i wybierania wg nazwy.	Telefoni seznam Výběr de čísla a jména s automatickým vyhledáváním a průběhu zadávání	Контакты Набор номера или имени, с автоматическим поиском во время ввода

DE Kurzanleitung innovaphone IP222 / IP232

Die Anleitung gilt für die Telefone IP232 und IP222. Anstelle der Funktionsstasten neben dem Display wird bei der IP232 das Touch-Display genutzt. Die Auswahl der Apps erfolgt bei der IP222 über die beiden untersten Funktionstasten. Bei der IP232 genügt eine Berührung des App-Symbols.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

EN Short user guide innovaphone IP222 / IP232

Die Anweisung gilt für die Telefone IP232 und IP222. Anstelle der Funktionsstasten neben dem Display wird bei der IP232 das Touch-Display genutzt. Die Auswahl der Apps erfolgt bei der IP222 über die beiden untersten Funktionstasten. Bei der IP232 genügt eine Berührung des App-Symbols.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

EN Short user guide innovaphone IP222 / IP232

The instructions apply for the IP232 and IP222 phones. The IP232 has a touch screen instead of the function keys next to the display. On the IP222, apps are selected via the two function keys at the bottom. On the IP232, it suffices to touch the app icon.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

EN Short user guide innovaphone IP222 / IP232

The instructions apply for the IP232 and IP222 phones. The IP232 has a touch screen instead of the function keys next to the display. On the IP222, apps are selected via the two function keys at the bottom. On the IP232, it suffices to touch the app icon.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

EN Short user guide innovaphone IP222 / IP232

The instructions apply for the IP232 and IP222 phones. The IP232 has a touch screen instead of the function keys next to the display. On the IP222, apps are selected via the two function keys at the bottom. On the IP232, it suffices to touch the app icon.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

FR Guide abrégé innovaphone IP222 / IP232

Le guide concerne les téléphones IP232 et IP222. Pour sélectionner les Apps sur l'IP222 il faut utiliser les deux touches de fonctions du bas. Sur l'IP232 il suffit d'effleurer l'icône de l'App sur l'écran tactile.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

FR Guide abrégé innovaphone IP222 / IP232

Le guide concerne les téléphones IP232 et IP222. Pour sélectionner les Apps sur l'IP222 il faut utiliser les deux touches de fonctions du bas. Sur l'IP232 il suffit d'effleurer l'icône de l'App sur l'écran tactile.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

IT Breve guida innovaphone IP222 / IP232

La guida vale per i telefoni IP222 e IP232. Nell'IP232 è utilizzato il touch screen invece dei tasti funzione accanto al display. Per l'IP222 la selezione delle Apps avviene tramite i due tasti funzione più in basso. Per l'IP232 è sufficiente toccare l'icona App.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

IT Breve guida innovaphone IP222 / IP232

La guida vale per i telefoni IP222 e IP232. Nell'IP232 è utilizzato il touch screen invece dei tasti funzione accanto al display. Per l'IP222 la selezione delle Apps avviene tramite i due tasti funzione più in basso. Per l'IP232 è sufficiente toccare l'icona App.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

IT Breve guida innovaphone IP222 / IP232

La guida vale per i telefoni IP222 e IP232. Nell'IP232 è utilizzato il touch screen invece dei tasti funzione accanto al display. Per l'IP222 la selezione delle Apps avviene tramite i due tasti funzione più in basso. Per l'IP232 è sufficiente toccare l'icona App.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

NL korte handleiding innovaphone IP222/232

De handleiding geldt voor de IP222 en IP232 toestellen. De IP232 beschikt over een touch-display, bij de IP222 wordt in plaats hiervan gebruik gemaakt van de functietoetsen naast het beeldscherm. Bij de IP222 worden de apps m.b.v. de twee onderste functietoetsen gekozen. Bij de IP232 hoeft slechts het app-symbool aangeraakt te worden.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

NL korte handleiding innovaphone IP222/232

De handleiding geldt voor de IP222 en IP232 toestellen. De IP232 beschikt over een touch-display, bij de IP222 wordt in plaats hiervan gebruik gemaakt van de functietoetsen naast het beeldscherm. Bij de IP222 worden de apps m.b.v. de twee onderste functietoetsen gekozen. Bij de IP232 hoeft slechts het app-symbool aangeraakt te worden.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

ES Manual breve de innovaphone IP222 / IP232

Este manual breve de uso es aplicable a los teléfonos IP232 e IP222. En el teléfono IP232, las teclas de función en vez de estar ubicadas a los lados de la pantalla se manejan a través de la pantalla táctil del dispositivo. La selección de las Apps se realiza en el IP222 a través de las dos últimas teclas de función. En el teléfono IP232, basta tocar el símbolo de la App correspondiente.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

ES Manual breve de innovaphone IP222 / IP232

Este manual breve de uso es aplicable a los teléfonos IP232 e IP222. En el teléfono IP232, las teclas de función en vez de estar ubicadas a los lados de la pantalla se manejan a través de la pantalla táctil del dispositivo. La selección de las Apps se realiza en el IP222 a través de las dos últimas teclas de función. En el teléfono IP232, basta tocar el símbolo de la App correspondiente.

Funktionen der Tasten

Taste	Im Ruhezustand	Während des Gesprächs
	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Headsetmodus	Ruf beenden im Headsetmodus
	Ruhe vor dem Telefon, schaltet das Klingeln ab	Mute/Stumm taste schaltet das Mikrofon ab
R -Taste	Öffnet die Rückrufliste	Aufbau eines Rückfragegesprächs, Makeln
	Öffnet die Wahlwiederholungsliste	Zum Weiterleiten des eingehenden Rufes oder des aktiven Gesprächs
	Lautsprecher	Wahlvorbereitung, Rufannahme im Freisprechmodus
	Vier-Wege-Wippe	Nach oben und unten zum Scrollen in Listen
	Home	Einen Schritt zurück im Menü

ES Manual breve de innovaphone IP222 / IP232

Este manual breve de uso es aplicable a los teléfonos IP232 e IP222. En el teléfono IP232, las teclas de función en vez de estar ubicadas a los lados de la pantalla se manejan a través de la pantalla táctil del dispositivo. La selección de las Apps se realiza en el IP222 a través de las dos últimas te

PT Guia rápido de utilização innovaphone IP222 / IP232

As instruções de utilização são válidas para os telefones IP232 e IP222. Em vez das teclas de função junto ao ecrã, o modelo IP232 dispõe de um ecrã táctil. A seleção das aplicações no modelo IP222 é efectuada através das duas últimas teclas de função. No modelo IP232, basta tocar no ícone da aplicação.

Tecla	Em descanso	Durante a chamada
Auscultadores	Atende a chamada em modo mãos livres	Termina a chamada em modo auscultadores
Microfone	Não perturbar, desliga o tom de toque	Modo silencioso, a tecla de desligar desativa o microfone
Tecla R	Abre a lista de chamadas de retorno	Coloca a chamada em espera, alterna chamadas
Marcação a partir das chamadas efetuadas	Abre a lista de chamadas efetuadas	Reencaminha a chamada em linha ou a chamada ativa
Altifalante	Atende a chamada em modo mãos livres	Permite ouvir a chamada em alta voz, passa ao modo mãos livres
Teclas de direção	Para cima e para baixo para se movimentar em listas	Para a esquerda e para a direita para ajustar o volume no dispositivo utilizado (auscultador do telefone, auscultadores ou microfone)
Início	Um passo para trás no menu	Um passo para trás no menu

SE snabbmanual innovaphone IP222/232

Manualet gäller för telefonerna IP232 och IP222. På modell IP232 används touchdisplayen istället för funktionsknapparna bredvid displayen. På modell IP222 sker val av appar med hjälp av de två nedersta funktionsknapparna. På modell IP232 räcker det med att beröra appsymbolen.

Knapp	I vänteläge	Under samtal
Headset	Starta samtal, svara med headset	Avsluta samtal med headset
Microfon	Stänga av ringsignalen	Mute/lysknapp, stänga av mikrofonen
R-knapp	Öppna återuppringslistan	Inleda förfrågan, växla mellan två pågående samtal
Återuppringning	Visa lista på uppringda nummer	Vidarekoppla inkommande eller pågående samtal
Högtalare	Starta samtal, svara i handsfree-läge	Medlysning, byta till handsfree-läge
Fyrvägs-knapp	Uppåt eller nedåt för att scrola i listor	At vänster eller höger för att ställa in ljudstyrkan på lur, headset eller högtalare beroende på vilket som för närvarande används
Hem	Gå ett steg tillbaka i menyn	Gå ett steg tillbaka i menyn

Knapp	I vänteläge	Under samtal
Headset	Starta samtal, svara med headset	Avsluta samtal med headset
Microfon	Stänga av ringsignalen	Mute/lysknapp, stänga av mikrofonen
R-knapp	Öppna återuppringslistan	Inleda förfrågan, växla mellan två pågående samtal
Återuppringning	Visa lista på uppringda nummer	Vidarekoppla inkommande eller pågående samtal
Högtalare	Starta samtal, svara i handsfree-läge	Medlysning, byta till handsfree-läge
Fyrvägs-knapp	Uppåt eller nedåt för att scrola i listor	At vänster eller höger för att ställa in ljudstyrkan på lur, headset eller högtalare beroende på vilket som för närvarande används
Hem	Gå ett steg tillbaka i menyn	Gå ett steg tillbaka i menyn

NO Kort veiledning innovaphone IP222/232

Veiledningen gjelder for telefonene IP232 og IP222. På IP232 brukes i tillegg til displayen en berøringsskjerm i stedet for funksjonstaster. På IP222 velger du appar med de nederste funksjonstastene. På IP232 er det nok å berøre app-symbolot.

Tast	I hviletilstand	Under samtalen
Headset	Forberedelse av oppringing, besvare anrop i headsetmodus	Avslutter samtale i headsetmodus
Microfon	Lydles, slår av ringelyden	Mute-/lydlestast slår av mikrofonen
R-tast	Åpner tilbakeringings-listen	Åpner tilbakeringings-listen
Repetisjon av anrop	Åpner repetisjonslisten	Viderekobling av innkommende anrop eller aktiv samtale
Høyttaler	Forberedelse av oppringing, besvare anrop i handsfree-modus	Alle hører det som blir sagt, overgang til handsfree-modus
4-veis navigasjons-tast	Opp og ned for scrolling i lister	Til venstre og høyre for å stille inn lydstyrken på telefonrøret som er i bruk (håndsett, headset eller handsfree)
Home	Et skritt tilbake i menyen	Et skritt tilbake i menyen

Sperreanrop: Trykk på **R**, velg nummer eller navn for sperreanrop. Avslutt sperreanropet med **☞** og gå tilbake til den første forbindelsen.

CZ Krátká uživatelská příručka innovaphone IP222/232

Tato uživatelská příručka platí pro telefony IP232 a IP222. Telefon IP 232 má dotýkový display namísto funkčních tlačítek vedle displeje. U telefonu IP222 se provozní režim vybírají pomocí dvou funkčních tlačítek ve spodní části. U telefonu IP 232 se výběr provádí dotykem na plošném ikonu provozního režimu.

Tlačítka	Ve stavu volný	Během hovoru
Náhlavní souprava	Aktivuje volání, přijme hovor do náhl. soupravy	Zavěší hovor do náhl. soupravy
Microfon	Stav nenuší, vypne zvonění	Zlumlit / Tlačítko ztlumit vypne mikrofon
Tlačítko R	Zobrazí seznam přichlících hovorů	Přijetí hovor - konzultace, přepne mezi dvěma hovory
Opakované volání	Zobrazí seznam odcházejících hovorů	Předá přichlící hovor nebo aktivní hovor
Reproduktr	Aktivuje hovor, přijme hovor v režimu hands-free	Připoslech, přepne do režimu hands-free
Kolečkové tlačítko - čtyři šipky	Přesuví v seznamu nahoru a dolů	Pohyb doleva a doprava nastavuje hlasitost používaného sluchátka (platí pro sluchátko, náhl. souprava nebo hands-free)
Menu	Jeden krok zpět v menu	Jeden krok zpět v menu

Operações durante chamadas em linha

Atender uma chamada: levante o auscultador, prima **☞** para atender em modo mãos livres ou prima **☞** para atender em modo auscultadores.

Rejeitar uma chamada: prima **☞**.

Transferir uma chamada: prima **☞** antes de antender a chamada, marque o número de destino e prima **☞** novamente.

Operações com o telefone em repouso

Efetuar chamadas: marque o número ou, para seleccionar um nome, mantenha a tecla premdida para mudar para introdução de caracteres e introduza o nome. Se necessário, prima a tecla de direcção para baixo para seleccionar a entrada desejada e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Marcar um número a partir do registo de chamadas não atendi-das: prima **R**. Se necessário, prima a tecla de direcção para baixo para seleccionar o número desejado e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Marcar um número a partir do registo de chamadas efetuadas: prima **☞**. Se necessário, prima a tecla de direcção para baixo para seleccionar a entrada desejada e levante o auscultador para iniciar a chamada.

Enviar mensagens: introduza o número de telefone ou o nome, seleccione a entrada encontrada e depois seleccione a mensagem na entrada. Escreva o texto e prima **OK** para enviar.

Ativar reencaminhamento de chamadas: seleccione a aplicação „Telefonar”, mude para a segunda página **☞**, Call Settings” e ative o reencaminhamento de chamadas.

Ativar disponibilidade: seleccione a aplicação início e toque na disponibilidade atual. Seleccione a atividade respetiva e prima **OK** para confirmar.

Operações durante uma chamada
Alterar para modo mãos livres: mantenha a tecla **☞** premdida e pouse o auscultador.

Terminar modo mãos livres: levante o auscultador ou prima **☞** para terminar a chamada.

Colocar a chamada em espera e retomar: prima a tecla **R** e seleccione o número ou o nome desejado. Para terminar e retomar a chamada inicial, prima a tecla **☞**.

SE snabbmanual innovaphone IP222/232

Funktioner för inkommande samtal

Ta emot samtal: Lyft på luren, tryck på **☞** för att svara i högtalarläge, tryck **☞** för att svara med headset.

Avvisa samtal: tryck **☞**.

Vidarekoppling: Tryck **☞** innan du tar emot samtalet, knappa in telefonnumret dit samtalet ska kopplas och bekräfta genom att trycka **☞** igen.

Funktioner för vänteläge

Ringa: Mata in telefonnumret. För att välja ett namn ur listan, tryck önskad teckenknapp några sekunder för att byta till bokstäver, mata sedan in namnet eller gå ner i listan med fyrvägsknappen och välj önskad kontakt. Lyft luren för att starta uppringningen.

Ring upp missat samtal: Tryck **R** eller gå ner i listan med fyrvägsknappen och välj önskat samtal. Lyft luren för att starta uppringningen.

Återuppringning: Tryck **☞** eller gå ner i listan med fyrvägsknap-pen och välj önskat samtal. Lyft luren för att starta uppringningen.

Skicka meddelande: Mata in telefonnumret eller namnet, välj kontakt och välj skicka meddelande. Mata in texten och skicka genom att trycka **☞**.

Samtalsdirigering: Välj ”telefon”-appen, gå till sida 2 **☞** under ”Call settings” och mata in önskad dirigerig.

Välj närvarostatus: Välj Them”-appen och tryck på närvarostatus. Välj aktuell status och bekräfta med **OK**.

Funktioner under pågående samtal

Växla till handsfree: Håll **☞** nedtryckt och lägg på luren.

Avsluta handsfree: Lyft på luren eller avsluta genom att trycka på **☞**.

Förfrågan: Tryck **R**, välj nummer eller namn för förfrågan. Avsluta förfrågan med **R**, och återvänd till det ursprungliga samtalet.

Sjusteio a erros, disponibilidade de stock ou alterações técnicas.

Alterar chamadas: prima **R** e estabeleça a segunda chamada. Para alternar entre várias chamadas, prima a tecla **R**. Prima **☞** para terminar as ligações..

Transferir chamadas: seleccione o ícone de seta **➔**, introduza o nome ou o número de telefone de destino, seleccione a entrada encontrada e confirme com „Transferir”.


Conferência: estabeleça duas chamadas por meio de **R** e ative o modo conferência através do ícone de conferência **☞**. Prima o ícone de conferência **☞** novamente para desativar o modo conferência e para originar duas chamadas. Para terminar, desligue.

Transferir chamadas sem falar com o destinatário: prima **R** e marque o número de destino. Ao posar o auscultador, a chamada é transferida para o número de destino e a pessoa que efetuou a chamada ouve o sinal de chamada até o destinatário atender.

Transferir chamadas sem colocar em espera: seleccione o ícone de seta **➔**, introduza o número de destino e confirme com **OK** **☞**. Ao desligar é estabelecida a ligação entre as duas chamadas sem que a pessoa que efectuou a chamada tenha ficado em espera.

Operações ao estabelecer uma chamada

Seleccione o ícone **C** na aplicação „Telefonar” e, se necessário, solicite uma chamada de retorno, efetue uma remarcação ou envie uma mensagem.

Ícone	Significado	Ícone	Significado
	Ligado, conferência, em linha de espera		O telefone não está registado no PBX (central telefónica)
	A estabelecer a chamada, a chamar		„Não incomodar” ativado
	Telefone bloqueado: para desbloquear é necessário introduzir o código PIN		O microfone está desligado (durante uma chamada)
	O telefone não está registado no PBX principal (central telefónica), mas sim no PBX de reserva.		Reencaminhamento de chamadas ativo

Med forbehold for tekniska ändringar, ev. fel och leveransmøjgheter.

Växla mellan samtal: Tryck **R** och slå telefonnumret eller välj kontakt till det andra samtalet. Tryck på **R** igen för att växla mellan samtalet. Tryck **☞** för att avsluta samtalet.

Överföring av samtal: Välj pilsymbolen **➔**, mata in önskat namn eller telefonnummer, välj kontakten och bekräfta med ”överföring”.

Konferenssamtal: Ring upp två parter med **R** och växla sedan till konferens för överföringen. Lägg på luren. Samtalet överfors nu och samtalsparten hör en ringsignal tills målparten tar emot samtalet.

Snabböverföring: Tryck **R** under pågående samtal och slå önskat målnummer för överföringen. Lägg på luren. Samtalet överfors nu och samtalsparten hör en ringsignal tills målparten tar emot samtalet.

Blind överföring: Tryck på pilsymbolen **➔**, slå målnummer och bekräfta med **OK** **☞**. Lägg på luren. Samtalet kopplas nu samman utan att parterna får vänta i samtalsök.

Funktioner när samtal påbörjas

Välj C-symbolen **C** i appen ”telefon” och välj antingen att avtala uppringning, starta återuppringning eller att skicka meddelande.

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Frankopplad, konferens samtalsök		Telefonen är inte ansluten till PBX-växeln
	Ringer upp, ringsignal		„Stör ej” är aktiverad
	PIN-lås: telefonen är spärrad		Mikrofonen är urkopplad (under pågående samtal)
	Telefonen är inte ansluten till den huvudsakliga PBX-växeln utan till standby-PBX		Viderekoppling är aktiverad

DKne brugsanvisning innovaphone IP222/IP232

Denne brugsanvisning gælder for telefonerne IP232 og IP222. IP232 har en touch screen i stedet for mekaniske funktionsknapper ved siden af displayet. På IP222 vælger man applikationer via de to nederste funktionsknapper. På IP232 trykker man på app-ikonet direkte på telefonens display.

Knap	I hviletilstand	Under opkald
Headset	Opkald forberedes, modtager opkald i håndfri modus	Afbryder opkald i håndfri modus
Microfon	Forstyr ikke, slukker for ringetone	Mute / mute-knap slukker for mikrofon
R-knapp	Åbner tilbagkalds-listen	Ringer til tilbage-kaldsnummr, skifter mellem to opkald
Genopkald	Åbner genopkaldslisten	Videstiller det indgående opkald eller dør aktive opkald
Højttaler	Forberedelse af opkald, modtagelse af opkald i håndfri modus	Medhør, skift til håndfri modus
Firevejs vippeknapp	Scroller op og ned i lister	Med venstre og højre vippeknap indstilles lydstyrke (telefonrør, headset eller håndfri)
Home	Et skridt tilbage i menuen	Et skridt tilbage i menuen

Skift til håndfri tale: Hold knappen **☞** nede og læg telefonrøret på.

Afslut håndfri tale: Løft telefonrøret eller afslut opkaldet med **☞**.

Forespørgselsopkald: Tryk på **R**, vælg navn eller nummer for forespørgslen. Afslut med **☞** og vend tilbage til det første opkald.

FI Pikaohje innovaphone IP222 / IP232

Tämä ohje koskee puhelinmallia IP232 ja IP222. Mallissa IP232 on näytön vieressä olevien toimitintönappainten sijaan kosketusnäyttö. Sovellusten valinta tapahtuu mallissa IP232 kahden alimmien toimitintönappaimen avulla. Mallissa IP222 valinta tehdään sovellussymbolia koskettamalla.

Näppäin	Lepotilassa	Puhelun aikana
Sankakaluri	Valinnan valmistelu, puheluun vastaaminen sankaluruotiminnossa	Puhelun lopettaminen sankaluruotiminnossa
Microfoni	Kytkee puhelimen soittoäänen pois	Mykistystöimintoi/-näppäin kytkee mikrofonin pois
R-näppäin	Aava takaisinsottopyyntökutlelton	Välipuhelu, puhelun pito
Numero uudelleenvalinta	Aava numeron uudelleenvalintakutlelton	Saapuvan tai menällään olevan puhelun siirto
Kautiin	Valinnan valmistelu, puheluun vastaaminen kautiutöiminnossa	Puhelun kuuntelu, siirtymien kautiutöimintoon
Nelisuuntainen näppäin	Näppäin ylös ja alas vieriittä luettelela ylös tai alas	Näppäin vasemmalle ja oikealle asettaa käytössä olevan luurin äänenvoimakkudnen (tavallinen luuri, sankakaluri tai kautiin)
Koti	Yksi asket taaksepäin valikossa	Yksi asket taaksepäin valikossa

Näppäin ylös ja alas vieriittä luettelela ylös tai alas
Näppäin vasemmalle ja oikealle asettaa käytössä olevan luurin äänenvoimakkudnen (tavallinen luuri, sankakaluri tai kautiin)

Yksi asket taaksepäin valikossa
Yksi asket taaksepäin valikossa

PL Skrócona instrukcja obsługi innovaphone IP 222/232

Skrócona instrukcja obsługi obowiązuje dla telefonów IP232 i IP222. W IP232 używany jest ekran dotykowy zamiast przycisków funkcyjnych obok ekranu. Wybór aplikacji w IP222 odbywa się za pomocą dwóch przycisków funkcyjnych, znajdujących się na samym dole ekranu. Obsługa aplikacji w IP232 odbywa się za pomocą ekranu dotykowego.

Klawisz	W stanie spoczynku	W trakcie rozmowy
Zestaw słuchawkowy	Przygotowanie połączenia, odebranie pol. przy pomocy zestawu słuchawkowego	Zakończenie połączenia prowadzonego z użyciem zestawu słuchawkowego
Microfon	Wyciszenie połączenia, wyłącza dzwonek połączenia przych.	Wycisza/Klawisz deaktywuje mikrofon
Klawisz - R	Otwiera listę pol.do oddzwonienia	Nawiązanie połączenia konsultacyjnego, przełączenie między dwoma połączeniami.
Wybieranie ponownie	Otwiera listę połączeń do ponownego wybrania	Przekierowanie połączenia przychodzącego lub aktywnej rozmowy.
Głośnik	Przygotowanie połączenia, odebranie połączenia w trybie głośnomówiący	Aktywowanie głośnika, przejście do trybu głośnomówiącego
Klawisz nawigacyjny	W górę i w dół, aby przewijać listy	Ruch w lewo i w prawo, w celu ustawienia poziomu głośności (w słuchawce, w zestawie słuchawkowym lub głośnomówiącym)
Menu główne	Krok wstecz w Menu	Krok wstecz w Menu

RU Краткое руководство innovaphone IP222 / IP232

Руководство действительно для телефонов IP222 и IP232. Чтбы управлять функциями телефона IP232, наряду с кнопкой «Меню/ОК», также альтернативно можно использовать сенсорный экран. Кроме того, функциональные клавиши IP232 доступны через сенсорный экран. Выбор приложений на IP222 производится с помощью нижних функциональных кнопок по краям экрана. На IP232 достаточно коснуться символа приложения на экране.

Клавиша	В режиме покоя	Во время вызова
Гарнитура	Набор, ответ в режиме гарнитуры	Отключение вызова в режиме гарнитуры
Микрофон	Отключить вызов (звонок)	Отключить микрофон / клавиша выключения микрофона
R-клавиша	Открывает список возвращённых вызовов	Создание запроса возвращённых вызовов, переключение между вызовами
Повторный набор	Открывает список повторного набора	Для переадресации входящего вызова или активного разговора
Динамик	Набор, ответ в режиме громкой связи	Прослушивание, переход в режим громкой связи
Меню, 4-позиционная кнопкаджойстик	Вверх и вниз для прокрутки в списках	Влево и вправо для настройки громкости
Кнопка «Домой»	Один шаг назад в меню	Один шаг назад в меню

Der tages forhold for fejl, leveringsmuligheder og tekniske ændringer uden varsel.

Skift mellem to opkald: Tryk på **R** for at starte et nyt opkald. Tryk på **R** for at skifte mellem opkaldene. Tryk på **☞** for at afslutte opkaldene.

Formidling: Vælg på-ikonet **➔**, indtast navn eller telefonnummer på det nye opkald, udvælg søgeresultat og bekræft med ”formid”.

Konference: Start to opkald ved at trykke på **R** og skift til konference med konference-ikonet **☞**. Konferensen afbrydes ved at trykke på **☞** igen eller ved at lægge på.

Hurtig videregivelse: Tryk på **R** og vælg destinationsnummer. Hvis du lægger telefonrøret på, inden opkaldes forbindes, vil opringeren høre opringningstonen, indtil din opkaldte person modtager opkaldet.

Blind videregivelse: Vælg pile-symbolet **➔**, indtast destinationsnummer og tryk på **OK** **☞**. Ved at lægge telefonrøret på, bliver begge opkald forbundet med hinanden uden at personen der ringer op, lander i ventekøen.

Blind videregivelse: Vælg pile-symbolet **➔**, indtast destinationsnummer og tryk på **OK** **☞**. Ved at lægge telefonrøret på, bliver begge opkald forbundet med hinanden uden at personen der ringer op, lander i ventekøen.

Aktioner ved opkald
Vælg C-symbolen **C** i telefon-appen og vælg alt efter behov tilbagekald, genopkald eller send en besked.

Send besked: Indtast telefonnummer eller navn, vælg ønsket nummer/person og derefter besked. Skriv en besked og tryk for at sende.

Omstilling af opkald: Vælg telefon-appen, gå en side videre **☞** på skærmen til ”opkaldsindstilling” og vælg ønsket videregivelse.

Omstilling af opkald: Tryk på **R**, vælg home-app og tryk på aktuell tilgængelighed. Vælg rigtig aktivitet og tryk på **☞**.

Aktioner under opkald

Skift til håndfri tale: Hold knappen **☞** nede og læg telefonrøret på.

Afslut håndfri tale: Løft telefonrøret eller afslut opkaldet med **☞**.

Forespørgselsopkald: Tryk på **R**, vælg navn eller nummer for forespørgslen. Afslut med **☞** og vend tilbage til det første opkald.

Icon	Meaning	Icon	Meaning
	Forbundet, konference, ventekø		Telefonen er ikke registreret på PBX'en
	Opkald, ringer		„Forstyr ikke” er aktiveret
	PIN-lock: Telefonen er sperret		Mikrofon er slukket (under et opkald)
	Telefon		